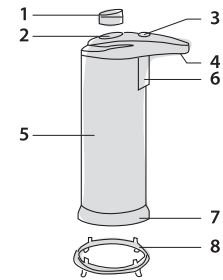


PL DOZOWNIK MYDŁA NA PODCZERWIEN

Instrukcja użytkownika

Instrukcja bezpieczeństwa

1. Proszę zachować powierzchnię urządzenia w czystości aby uniknąć powstawania korozji na urządzeniu. Nie należy myć dozownika agresywnymi środkami chemicznymi. Przecierać urządzenie czystą, wilgotną szmatką.
2. Nie należy naprawiać urządzenia ani demontować elektroniki.
3. Należy unikać bezpośredniego kontaktu promieni światła słonecznego z sensorem dozownika.
4. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, do wykorzystania w przyszłości.



Specyfikacja

1. Zaślepka
2. Otwór wlewowy
3. ON-OFF/ regulacja dozowania
4. Wylot mydła
5. Dozownik
6. Sensor
7. Komora baterii
8. Podstawka



BISK S.A.
ul. Podleśna 19 Lubna
05-532 Baniocza
e-mail: bisk@bisk.eu
www.bisk.eu
POLAND

Działanie

1. Odkręcić podstawkę (8), aby otworzyć komorę z bateriami.
2. Umieścić baterie (4xAAA) w komorze baterii (7), upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
3. Odkręcić zaślepkę (1), obracając ją w lewo.
4. Napełnić dozownik mydłem. Należy się upewnić, że mydło nie zawiera cząstek stałych, które mogłyby spowodować zatkanie dozownika.
5. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk ON-OFF na 1-2 sekundy. Zrób to samo, aby wyłączyć.
6. Aby wyregulować objętość dozowanego mydła, naciśnij przycisk ON / OFF 1 raz. Istnieją 3 regulowane poziomy dozowania.
7. Wsuń dłoń pod sensor, aby rozpocząć dozowanie mydła.

Inne informacje

Baterie są drobnymi przedmiotami i mogą być wymieniane tylko przez osobę dorosłą. Jeżeli dłuższy czas nie korzystasz z urządzenia, wyjmij baterie aby przedłużyć ich trwałość. Należy stosować baterie tego samego lub równoważnego typu.

Nie instaluj baterii używanych. Nie wrzucaj baterii do ognia, ponieważ baterie mogą wybuchnąć lub zacząć wyciekać. Nie mieszaj starych i nowych baterii lub baterii różnych typów (np. alkaliczne / standardowe). Nie należy ładować baterii jednorazowych.



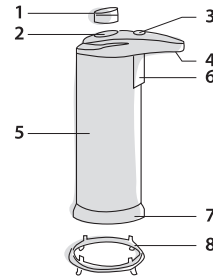
82UL/22.16

GB SENSOR SOAP DISPENSER

User's Guide

Safety Instructions

1. Please keep the surface of the unit clean. wipe the body with mop regularly to avoid long-term corrosion upon the unit.
2. Do not expose electronics under any circumstances. Do not attempt to repair the unit.
3. Avoid direct sunlight to the infrared panel.
4. Store manual in a safe place for future reference.



Specification

1. Top Cover
2. Liquid Holder
3. Switch / Volume control
4. Liquid soap nozzle
5. Dispenser body
6. Indicator
7. Battery Compartment
8. Stand

Operation

1. Unscrew the cover at the bottom of the unit and then remove the cap.
2. Place batteries in the battery compartment (7) (4xAAA). Make sure the polarity is correct.
3. Unlock the top cover (1) by turning it anti-clockwise.
4. Fill the compartment with soap. Please make sure that the soap does not contain solid particles in order to avoid clogging.
5. To switch on, press and hold the on/off button for 1-2 seconds and do the same to switch off.
6. To adjust volume of soap dispensed, press on/off button once. There are 3 adjustable levels.
7. Place your hand under the sensor (light indicator) to dispense soap.

Battery Safety

Batteries are small objects and must be replaced by an adult. Follow the polarity (+/-) diagram in the battery compartment. Remove batteries to prolong storage.

Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.

- DO NOT** incinerate used batteries.
- DO NOT** dispose of batteries in fire, as batteries may explore or leak.
- DO NOT** mix old and new batteries or different types of batteries (eg. Alkaline/standard).
- DO NOT** recharge non-rechargeable batteries.

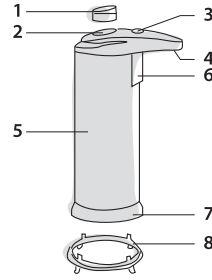


DE SENSOR SEIFENSPENDER

Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

1. Bitte sorgen Sie dafür, dass die Oberfläche sauber ist. Eine Reinigung mit einem feuchten Tuch wird empfohlen um langfristig Korrosionen zu vermeiden
2. Bewahren Sie diese Anleitung stets auf.
3. Vermeiden Sie unter allen Umständen die eigenständige Reperatur der Elektronik.
4. Den Spender nicht unter laufendem Wasser reinigen. Ein feuchtes Tuch ist ausreichend.
5. Vermeiden Sie bitte direkte Sonneneinstrahlung auf den Sensor.



Einzelteile

1. Abdeckung
2. Einfüllung Seife
3. Inhaltsanzeige
4. Seifendüse
5. Seifenbehälter
6. Anzeige
7. Batteriefach
8. Standfuß

Montagehinweis

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefach und entfernen die Abdeckung.
2. Legen Sie die Batterien (4 x AAA) in das Batteriefach (7). Achten Sie hierbei auf die richtige Richtung (+/-)
3. Lösen Sie den Deckel in dem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Füllen Sie die Seife ein. Achten Sie bitte darauf, daß die Seife nicht verklumpt ist. Dies kann zu Störungen führen.
5. Zum Ein- und Ausschalten drücken Sie bitte die on/off Taste 1-2 Sekunden.
6. Nach dem Einfüllen der Seife die on/off Taste einmal drücken um den Füllstand zu bestätigen. Die gewünschten Mengen können sie durch drücken der on/off Taste festlegen. Es gibt insgesamt 3 verschiedene Austrittsmengen.
7. Bitte die Hand unter den Sensor halten um Seife zu entnehmen.

Batteriesicherheit

Batterien sicher vor kleinen Kindern aufbewahren. Auch der Batteriewechsel sollte nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Achten Sie beim Einlegen stets auf die richtige Richtung (+/-) Verbrauchte Batterien bitte sofort entfernen und sicher entsorgen. Es sollten stets nur Batterien gleichen Typs/Herstellers verwendet werden.

- NIEMALS** gebrauchte Batterien einsetzen
- NIEMALS** Batterien ins offene Feuer geben – EXPLOSIONSGEFAHR
- NIEMALS** alte und neue Batterien mischen oder verschiedene Typen nutzen (z.B. Alkaline/Standard)
- NIEMALS** versuchen Batterien aufzuladen, die dafür nicht geeignet sind

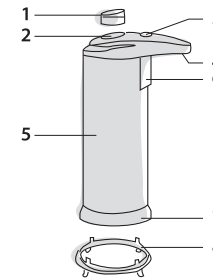


FR DISTRIBUTEUR DE SAVON - MODÈLE SENSOR

Notice d'utilisation

Entretien et précautions de sécurité

1. Garder la surface de l'objet propre. Essuyer le corps régulièrement avec un chiffon doux pour à long terme, éviter la corrosion.
2. Conserver cette notice d'utilisation dans un endroit sûr et accessible.
3. Ne pas exposer les composants électroniques à quel que produit que ce soit. Ne pas essayer de réparer le produit par soi-même.
4. Ne pas laver le produit directement à l'eau. Essuyer le produit avec un chiffon légèrement humide.
5. Éviter la lumière directe du soleil sur la pièce infra-rouge.



Caractéristiques

1. Couvercle supérieur
2. Ouverture pour remplissage
3. Variation / Contrôle du volume ON/OFF
4. Détecteur sensoriel
5. Contenant
6. Indicateur
7. Compartiment à piles
8. Support

Instructions d'assemblage

1. Dévisser le couvercle à la base du contenant puis l'ôter.
2. Insérer 4 piles de type AAA dans le compartiment (7) à piles comme indiqué dans le schéma ci-dessus.
3. Ouvrir le couvercle supérieur (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Remplir le contenant avec du savon liquide sans particules solides pour éviter de boucher le distributeur.
5. Presser le bouton ON/OFF une à deux secondes pour mettre en marche le distributeur. Même opération pour ensuite le mettre en veille.
6. Pour ajuster le volume de savon, appuyer sur le bouton ON/OFF, une, deux ou trois fois selon le volume désiré (3 niveaux de volume possibles)
7. Placer les mains sous le détecteur sensoriel pour déclencher l'écoulement du volume de savon, fixé au point précédent

Précautions d'usage avec les piles

Les piles sont de petits objets qui doivent être maniées et installées par un adulte. Le respect des polarités +/- est essentiel pour le fonctionnement. Retirer les piles en cas de non utilisation prolongée N'utiliser que les piles recommandées. **NE PAS** incinerer les piles **NE PAS** jeter les piles au feu sous peine de les faire exploser **NE JAMAIS** mettre ensemble des batteries usagées et neuves dans le compartiment **NE PAS** mélanger piles rechargeables et non rechargeables

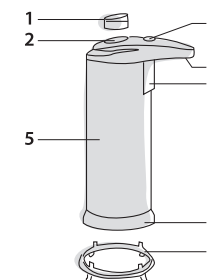


IT DISPENSER SAPONE LIQUIDO AUTOMATICO

Manuale d'uso

Istruzioni di sicurezza

1. Si prega di mantenere la superficie dell'unità pulita. Pulire il corpo con scopa regolarmente per evitare la corrosione a lungo termine sulla unità.
2. Conservare queste istruzioni sempre.
3. Non esporre l'elettronica in qualsiasi circostanza. Non tentare di riparare l'unità.
4. Non lavare il distributore. Pulire con un panno umido.
5. Evitare la luce solare diretta al pannello a infrarossi.



Caratteristiche

1. Coperchio superior
2. Tanica a riempimento
3. Indicatore di capacità
4. Ugello di sapone liquid
5. Contenitore di sapone
6. Indicatore
7. Compartimento della batteria
8. Base

Operazione

1. Svitare il coperchio nella parte inferiore dell'unità e quindi rimuovere il tappo.
2. Collocare 4 batterie AAA nel vano batterie (7) e assicurarsi che la polarità sia corretta.
3. Sbloccare il coperchio superiore (1) ruotandolo in senso antiorario.
4. Riempire il vano con il sapone. Assicurarsi che il sapone non contenga particelle solide per evitare intasamenti.
5. Per accendere, tenere premuto il pulsante on / off per 1-2 secondi e fare lo stesso per spegnere.
6. Per regolare il volume di sapone erogato, premere il pulsante on / off una volta. Ci sono 3 livelli regolabili.
7. Mettere la mano sotto il sensore (spia) per erogare sapone.

Sicurezza della batteria

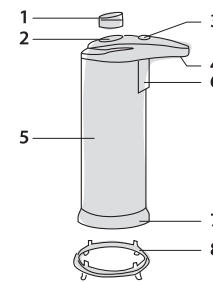
Le batterie sono piccoli oggetti e devono essere sostituite da un adulto. Seguire lo schema di polarità (+/-) nel vano batterie. rimuovere immediatamente le batterie scariche dal prodotto e smaltire in modo corretto. Rimuovere le batterie per prolungare la conservazione. Solo batterie dello stesso tipo o equivalenti come raccomandato devono essere utilizzati.

- NON** bruciare le batterie usate
- NON** gettare le batterie nel fuoco, come le batterie possono esplorare o perdersi
- NON** miscelare vecchie e nuove batterie o batterie di tipo diverso (ad es. Alcaline / standard)
- NON** ricaricare le batterie non ricaricabili



CZ DOZATOR DE SĂPUN CU INFRAROȘU**Instrucțiuni de siguranță****Dozator de săpun cu infraroșu**

- Vă rugăm să păstrați suprafața dispozitivului curată, pentru a evita apariția corosivității pe dispozitiv. Nu spălați dozatorul cu substanțe chimice agresive. Ștergeți dispozitivul cu o cârpă curată și umedă.
- Nu reparați dispozitivul și nu demontați partea electronică.
- Evitați contactul direct a razelor de soare cu senzorul dozatorului.
- Păstrați instrucțiunea în loc sigur pentru utilizare în viitor.

**Specificații**

- Capac de protecție
- Orificiu pentru umplere
- ON-OFF / reglarea dozării
- Emisia săpunului
- Dozator
- Senzor
- Compartiment pentru baterii
- Stativ

Mod de acțiune

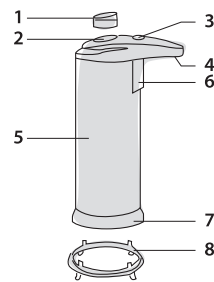
- Răsuciți suportul (8), pentru a deschide compartimentul pentru baterii.
- Plasați bateriile (4xAAA) în compartimentul pentru baterii (7), asigurându-vă că polaritatea este corectă.
- Răsuciți capacul (1), rotind-ul în stânga.
- Umpleți dozatorul cu săpun. Asigurați-vă, că săpunul nu conține particule solide, care ar putea bloca tubul dozatorului.
- Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul ON-OFF timp de 1-2 secunde, apoi repetați aceleași acțiuni pentru a opri dispozitivul.
- Pentru a regla volumul de săpun distribuit, apăsați din nou butonul ON / OF o dată. Există 3 niveluri de reglare a dozării.
- Introduceți mâinile sub senzor pentru a începe distribuția săpunului.

Alte informații

Bateriile sunt obiecte mici și pot fi înlocuite doar de către o persoană adultă. În cazul în care o lungă perioadă de timp nu folosiți dispozitivul, scoateți bateriile pentru a prelungi durata de viață a acestora. Utilizați baterii de același tip sau echivalente. Nu instalați bateriile uzate. Nu aruncați bateriile în foc, deoarece bateriile pot exploda sau provoca scurgeri. Nu amestecați bateriile vechi și noi sau baterii de diferite tipuri (de exemplu. alcaline / standard). Nu reîncărcați bateriile de unică folosință.

**SK DÁVKOVAČ MYDLA S INFRAČERVENÝM SENZOROM****Návod na používanie****Bezpečnostný návod**

- Žiadame Vás o udržovanie povrchu zariadenia v čistite za účelom vyhnutie sa vzniku korózie na zariadení. Dávkovač sa nesmie umývať agresívnymi chemickými prostriedkami. Zariadenie utierajte čistou vlhkou handričkou.
- Zariadenie sa nesmie opravovať ani demontovať elektroniku.
- Treba sa vyhnúť priamemu kontaktu slnečného žiarenia so senzorom dávkovača.
- Návod prechováajte na bezpečnom mieste, pre použitie v budúcnosti.

**Špecifikácia**

- Záslepka
- Nalievací otvor
- ON-OFF/ nastavenie dávkovania
- Vyústenie mydla
- Dávkovač
- Senzor
- Batériová komora
- Podstavec

Činnosť

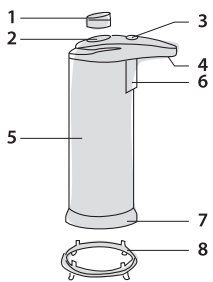
- Odočíte podstavec (8) za účelom otvorenia batériovej komory.
- Vložte batérie (4xAAA) do batériovej komory (7) a skontrolujte, či je polarita správna.
- Odočíte záslepku (1), otočením doľava.
- Naplňte dávkovač mydlom. Treba sa uistiť, že mydlo neobsahuje pevné častice, ktoré by mohli spôsobiť upchanie dávkovača.
- Za účelom zapnutia zariadenia, stlačte a podržte tlačidlo ON-OFF počas 1-2 sekúnd. Rovnakú činnosť vykonajte za účelom vypnutia.
- Za účelom nastavenia objemu dózovaného mydla stlačte tlačidlo ON / OFF 1-krát. Existujú 3 nastaviteľné úrovne dávkovania.
- Vložte dlane pod senzor za účelom zahájenia dózovania mydla.

Iné informácie

Batérie sú drobnými predmetmi a musia byť vymieňané len dospelou osobou. Pokiaľ počas dlhšej doby nepoužívate zariadenie, vyberte batérie za účelom predĺženia ich trvanlivosti. Treba používať batérie rovnakého alebo rovnocenného druhu. Neinstalujte použité batérie. Batérii nehádzte do ohňa, pretože batérie môžu vybuchnúť alebo začať vytekať. Nemiešajte staré a nové batérie alebo batérie rôznych druhov (napr. alkalické / štandardné). Nenabíjajte batérie jednorazového použitia.

**RO DÁVKOVAČ MÝDLA S INFRAČERVENÝM SENZOREM****Návod na použití****Bezpečnostní pokyny**

- Povrch zařízení udržujte v čistotě, abyste zabránili vzniku koroze na zařízení. Nelze dávkovač čistit agresivními chemickými prostředky. Otřít zařízení čistým, vlhkým hadříkem.
- Neprovádějte opravy zařízení ani demontáž elektroniky.
- Zabraňte přímému kontaktu slunečního světla s senzorem dávkovače.
- Návod uschovejte v bezpečném místě za účelem jeho budoucího využití.

**Popis**

- Zátka
- Plnicí otvor
- ON-OFF/ regulace dávkování
- Výpust' mýdla
- Dávkovač
- Senzor
- Bateriový prostor
- Držák

Provoz

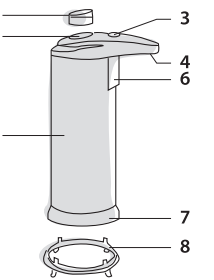
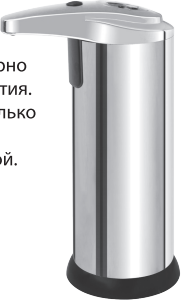
- Odsroubujte držák (8), abyste otevřeli bateriový prostor.
- Umístěte baterie (4xAAA) v bateriovém prostoru (7), zjistěte, zda je polarizace správná.
- Odsroubujte zátku (1) otočením doleva.
- Naplňte dávkovač mýdlem. Zjistěte, zda mýdlo neobsahuje pevné částice, které by mohly dávkovač ucpat.
- Zapněte zařízení stisknutím a přidržením tlačítka ON-OFF na 1-2 vteřiny. To stejné udělejte pro vypnutí zařízení.
- Pro regulaci množství dávkovaného mýdla stiskněte tlačítko ON / OFF jenom jednou. Existují 3 nastavitelné úrovně dávkování.
- Dlaně přiložte pod senzor, abyste zahájili dávkování mýdla.

Ostatní informace

Baterie jsou malé předměty a jejich výměnu lze provadět pouze dospělým. Pokud nepoužíváte zařízení delší dobu, odstraňte baterie, abyste prodloužili jejich životnost. Používejte baterie stejného nebo ekvivalentního typu. Neinstalujte použité baterie. Nevhazujte baterie do ohně, protože můžou explodovat nebo vytékat. Nemíchejte staré a nové baterie nebo baterie různého typu (např. alkalické / standardní). Nenabíjete jednorázové baterie.

**RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ****Инструкция****Правила техники безопасности**

- Держите поверхность дозатора в чистоте. Чистите корпус дозатора регулярно влажной тряпочкой, чтобы избежать повреждения хромированного покрытия.
- Не разбирайте дозатор самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами.
- Не мойте дозатор под проточной водой. Протирайте его влажной тряпочкой.
- Избегайте прямого попадания солнечных лучей на инфракрасную панель.

**Спецификация**

- Верхняя крышка
- Впускное отверстие для мыла
- Переключатель / регулировка дозирования
- Выпускное отверстие жидкого мыла
- Корпус дозатора
- Сенсорный датчик
- Блок для элементов питания
- Подставка

Установка и эксплуатация

- Открутите нижнюю часть дозатора (1) и снимите ее.
- Поместите новые батареи (4 x AAA) в соответствующее место (блок) (7) с учётом полярности.
- Открутите верхнюю крышку (1) против часовой стрелки.
- Наполните дозатор через отверстие (2) жидким мылом. Убедитесь, что в мыле не присутствуют посторонние частицы, которые могут вызвать засорение дозатора.
- Чтобы включить/выключить, держите кнопку ON/OFF (3) в течении 1-2 секунд и так же выключайте его.
- Чтобы установить желаемую порцию мыла, нажмите кнопку on/off один раз. Есть три уровня установки дозы.
- Поднесите ладонь к выпускному отверстию (4).

Безопасность батарей

При установке следите за полярностью согласно указанной диаграмме (+/-). Удаляйте батареи из устройства, если долго ими не пользуетесь. Исползованные батарейки нужно обязательно удалять из устройства. Рекомендуется употреблять только идентичные батарейки или аналогичного типа. НЕ бросайте использованные батареи в огонь, так как они могут вызвать возгорание и взрыв. НЕ используйте вместе старые и новые батареи или разного вида. НЕ заряжайте не аккумуляторные батареи. Не смешивайте старые батарейки с новыми! НЕ употребляйте аккумуляторные батареи, так как это может повлиять на правильную работу устройства.

